

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1974-1975.

9 JANUARI 1975.

ONTWERP VAN WET houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1974.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾.

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 2 178 970 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

Ten belope van 495 465 643 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten aren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — Verminderingen.

Art. 3.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 582 358 000 frank.

R.A 10046

Zie:

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
5-XVIII (Zitting 1974-1975) :
— N° 1 : Ontwerp van wet.
— N° 2 : Verslag.
— N° 3 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
3 en 9 januari 1975.

(1) Voor de tabel, zie « Gedr. St. Kamer » 5-XVIII (1974-1975) — N° 1.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1974-1975.

9 JANVIER 1975.

PROJET DE LOI ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1974.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾.

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 2 178 970 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant à 495 465 643 francs.

II. — Réductions.

Art. 3.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 682 358 000 francs.

R.A 10046

Voir:

Documents de la Chambre des Représentants :
5-XVIII (Session de 1974-1975) :
— N° 1 : Projet de loi.
— N° 2 : Rapport.
— N° 3 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :
8 et 9 janvier 1975.

(1) Pour le tableau, voir « Doc. Chambre » 5-XVIII (1974-1975) — N° 1.

III. — Diverse bepalingen.

Art. 4.

§ 1. De wedde van Mevr. Van Goitsenhoven, Mary, technisch klerk bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, wiens bevordering tot de graad van beambte boekhouding 1^{ste} klasse werd vernietigd bij arrest n° 16.124 uitgesproken door de Raad van State op 30 november 1973, wordt behouden voor de periode van 1 mei 1970 tot 31 december 1970.

§ 2. De wedde van de heer Van Hecke, Marcel, onderbureauchef bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, wiens bevordering tot de graad van bestuurschef werd vernietigd bij arrest n° 16.124 uitgesproken door de Raad van State op 30 november 1973, wordt behouden voor de periode van 1 mei 1970 tot 30 november 1973.

§ 3. De wedden van de heren Rooms, Jean, expeditionair, en Nagels, René, magazijnbediende 2^e klasse bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, wier bevordering tot de graad van expeditionair-vouwer werd vernietigd bij arrest n° 15.654 uitgesproken door de Raad van State op 12 januari 1973, worden behouden voor de periode van 1 mei 1970 tot 31 januari 1973.

§ 4. De wedde van de heer Laurent, Adolf, C., bestuurssecretaris bij het Ministerie van Sociale Voorzorg, wiens bevordering tot de graad van adjunct-adviseur werd vernietigd bij arrest n° 18.942/V-756 uitgesproken door de Raad van State op 12 juni 1974, wordt behouden voor de periode van 1 september 1972 tot 30 juni 1974.

§ 5. De bepalingen opgenomen onder §§ 1 tot 4 hebben geen uitwerking op de latere graad- en weddeverhogingen van de betrokkenen.

Art. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 9 januari 1975.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. DEQUAE.

De Secretarissen,

A. MAGNÉE.

A. BAUDSON.

III. — Dispositions diverses.

Art. 4.

§ 1. Le traitement de M^{me} Van Goitsenhoven, Mary, commis technique à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, dont la promotion au grade d'agent comptable de 1^{re} classe a été annulée par l'arrêt n° 16.124 prononcé le 30 novembre 1973 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} mai 1970 au 31 décembre 1970.

§ 2. Le traitement de M. Van Hecke, Marcel, sous-chef de bureau à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, dont la promotion au grade de chef administratif a été annulée par l'arrêt n° 16.124 prononcé le 30 novembre 1973 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} mai 1970 au 30 novembre 1973.

§ 3. Les traitements de MM. Rooms, Jean, expéditionnaire, et Nagels, René, magasinier de 2^e classe à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, dont la promotion au grade d'expéditionnaire-plier a été annulée par l'arrêt n° 15.654 prononcé le 12 janvier 1973 par le Conseil d'Etat, sont maintenus pour la période du 1^{er} mai 1970 au 31 janvier 1973.

§ 4. Le traitement de M. Laurent, Adolf, C., secrétaire d'administration au Ministère de la Prévoyance sociale, dont la promotion au grade de conseiller adjoint a été annulée par l'arrêt n° 18.942/V-756 prononcé le 12 juin 1974 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1972 au 30 juin 1974.

§ 5. Les dispositions reprises sous les §§ 1 à 4 restent sans effet sur les promotions en grade et les augmentations de traitement ultérieures des intéressés.

Art. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 janvier 1975.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. DEQUAE.

Les Secrétaires,

A. MAGNÉE.

A. BAUDSON.

AMENDEMENT AANGENOMEN
DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Art. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, enz. (blz. 10).

Het aangevraagde bijkrediet van

« 1 801 671 000 frank »

wordt verminderd tot

« 1 556 428 000 frank ».

(Vermindering met 245 243 000 frank.)

Het voor 1974 voorgestelde krediet evenals het totaal der kredieten bij dit artikel worden aldus van 3 059 882 000 frank tot 2 814 639 000 frank verminderd.

De totalen voor hoofdstuk VI, sectie II en Titel I, « Bij kredieten lopend jaar », worden dus ieder met 245 243 000 frank verminderd.

AMENDEMENT ADOPTE
PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

Art. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, etc. (p. 10).

Le crédit supplémentaires sollicité de

« 1 801 671 000 francs »

est ramené à

« 1 556 428 000 francs ».

(Réduction de 245 243 000 francs.)

Le crédit proposé pour 1974 ainsi que le total des crédits à cet article sont ainsi ramenés de 3 059 882 000 francs à 2 814 639 000 francs.

Les totaux du chapitre VI, à la section II et au Titre I, « Crédits supplémentaires année courante », sont donc diminués respectivement de 245 243 000 francs.